



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Since 1908

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

„A Z EVANGÉLIUMISTENNEK HATALMA” (Róma 1:16)

A NAGY VACSORA

Lukács 14:15-24

Az ígélet és beteljesedés napjait éljük. Szívünket és lelkünket reményteljes várakozások ülik meg. December közismerten az ajándékozás hónapja. Isten megígért és ideadott, kimondhatatlan ajándékára, a Jézus Krisztusra emlékeztet minden. Imár van igazi Ádventünk és valódi Karácsonyunk is. Ezt a nagy örömet az Úr buzgó szerelme ajándékozta



Kulcsár Sándor

nékünk. Mi is igyekszünk tehát egymásnak örömet szerezni, hogy legyen Karácsonya mindenkinek.

Lépten-nyomon felismerhető Ádvent, Karácsony és az évvégi készülések láza. Bár mindenki készül, mégis sok csalódást okozunk magunknak és másoknak is. Hiszen gyakran csak világi, anyagi felkészülés van, és a főbb része, a lelki, szellemi része elmarad. Ádvent emlékeztet Jézus eljövetelére, karácsony az Úr Jézus megérkezésére; a második ádvent pedig — amelyben élünk —, az Ő dicsőséges második eljövetelére. Ugyanakkor az ítéletet, az elszámolás napját is jelenti ez.

A Nagy Vacsora példázatában Jézus bemutatja Isten országát. A föl-kínálása és az emberek magatartása napjaink sajátos vonása. Várakozásról van szó, hiszen mindent el kell készíteni, de megtalálható a beteljesedés, a

vég is, mivelhogy a vacsora mindig a munkanap végén van. Az Úr Jézus itt egy nagy vacsorát készítő emberről szól. Máté evangélista egy Királyt említ, aki Fiának menyegzőt, vacsorát készít (Mt 22:1-2). Itt nyilván a mi Urunkról van szó, aki mindenkit meghív az általa készített Nagy Vacsorára. Ott akar látni téged is! Boldog ember az, aki Véle vacsorázhat, az Ő asztalánál!

I. A MEGHÍVÁS. A példázatnak egyik világos és időszerű üzenete. Ezek-

Juhász Gyula:

BETLEHEMES ÉNEK

*Ó emberek, gondoljatok ma rá,
Ki Betlehemben született ez este
A jászol almán, kis hajléktalan,
Szelíd barmok közt, kedves bambinó.*

*Ó, emberek, gondoljatok ma rá:
Hogy anyja az Úr szolgáló leánya
És apja ács volt, dolgozó szegény,
S az istállóban várt földel reájuk.*

*Ó, emberek, gondoljatok ma rá,
A betlehemi kisded jászolára,
Amely fölött nagyobb fény tündökölt,
Mint minden várak s kastélyok fölött.*

*Ó, emberek, gondoljatok ma rá,
Ki rómaihoz, barbárhoz, zsidóhoz,
A kerek föld mindegyik gyermekéhez
Egy üzenettel jött: Szeressetek!*

Ó, emberek, gondoljatok ma rá!

ben a napokban az Úr különös módon emlékeztet erre a kegyelmi meghívásra minden embert.

1. Ezt a hívást az Úr végzi szolgálataival (16-17.v.). Isten kiküldi hírnökeit a meghívókkal. A szolgák viszik és szólnak az embereknek az Igében található, örömteljes meghívást. A Szent Isten szolgálói ők, és a mennyei hívás továbbításában fáradoznak Uruk parancsából.

2. Sok a meghívott! Így szól a példázat: „... és sokakat meghíva!” Az örömhír kegyelmi hívása mindenkinek szól. Az Úr Jézus ezt mondja: „Jöjjetek én hozzám **mindnyájan!**” (Mt 11:28). Hívása ma is átölel minden embert. Ő rád is gondol, téged is hív!

3. Ez a hívás alkalmas időben hangzik! A Király-Gazda, a vacsora idején küldi ki szolgáit a meghívókkal! Nem hív senkit sem igen korán, vagy túl későn. Ő jól tudja, és meghatározza ennek idejét, amelyet velünk is közöl alkalmas időben. Pál apostol erről ezeket írja: „Ímé itt a kellemetes idő, ímé itt az üdvösség napja!” (2Kor 6:2). Ma még neked sem késő. Ma van az alkalmas idő! Most hív téged.

4. Ez a hívás érvényes mindarra, ami elkészítve lett. Nem kell tenned semmit, csak el kell fogadnod, hiszen minden készen van! Az Úr gondoskodott mindenről, csak élvezned kell! Néki igen sokba került, amit nekünk ingyen felkínál és ad. Számptalan hívás hangzik feléd, melyek között ismerd fel szerető Urad hívását és fogadd el! Ő téged áldott asztalához hív!

II. A KIFOGÁSOK. (18-21.v.). Az ember ma is kifogásokkal mentegeti magát a Jézus asztalához jövetel he-



Alapítva 1908-ban



Alapítva 1981-ben

Published monthly by the
Hungarian Baptist Union of America, Inc.
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905

Szerkesztő / Editor:

REV. DR. A. GÉZA HERJECZKI
1370 Michigan Blvd., Lincoln Park, MI 48146
Tel.: (313) 382-3735

A szerkesztő bizottság tagjai:

Kulcsár Sándor, Oláh Lajos, Szabó István

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, FL and Additional Offices

SUBSCRIPTION FEE \$18.00 per year
Előfizetés: évi \$18.00

Send subscription and change of address to
Előfizetést, címváltozást kérjük küldeni

Mr. Ernest J. Kish, Subscription Manager
Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32095
Tel.: (407) 723-3288, or 723-7727

A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt.

A szerkesztőség korrektúrája alapján készítette:
Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök/President:

REV. SÁNDOR KULCSÁR
225 East 80th Street, New York, NY 10021
Tel.: (212) 288-0258

Alelnök/Vicepresident:

REV. LAJOS OLÁH
43 Yorkshire Rd., Scarborough, Ont. M1K 3B7
Tel.: (416) 752-1687

Tiszteletbeli elnök/Honorary president:

REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI
Henry General Professional Bldg.
Stockbridge, Georgia 30281
Tel.: (404) 474-3686, office: (404) 471-4183, res.

Főtitkár/General Secretary:

ISTVÁN SZABÓ
3827 N. Oak Park Ave., Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 545-0898

Pénztáros/Treasurer: LOUIS DRESCHER

2636 East 124th St., Cleveland, OH 44120
Tel.: (216) 231-0038

Misszió Bizottság elnöke:

REV. JOSEPH NOVÁK
2212 So. Fremont Ave., Alhambra, CA 91803
Tel.: (818) 289-7746

Lelkipásztor Szövetség elnöke:

REV. SÁNDOR KULCSÁR
225 East 80th Street, New York, NY 10021
Tel.: (212) 288-0258

Pénzügyi Bizottság elnöke:

ELMER KISH
924 Congress St., Fairfield, Conn. 06432
Tel.: (203) 259-3276

Bethesda Otthon igazgatója:

MRS. MELODIE DEW
2800 Fordham Rd. N.E., Palm Bay, FL 32905
Tel.: (407) 723-3288

lyett. Mintha ingyen Véle vacsorálni valami nagyon rossz volna. Egyesek túl okosok, mások túl vallásosak és azért nem jönnek. Vannak, akik nagyon bűnösök, mások pedig igen büszkék ahhoz, hogy elfogadják az Úr meghívását.

Az Úr ezt mondja a meghívottak felől: „És mindnyájan, egyenlőképpen kezdik magokat mentetgetni!” Amikor jönniük kellene, mentetgetik magukat. Jézus háromféle kifogást említ meg:

1. Az anyagi javak birtoklása. „Szántóföldet vettem, és ki kell mennem, hogy azt meglássam!” A többi, vagy kevesebb birtok ma is okot ad sokaknak a mentegetőzésre, az Úr hívásával szemben. Miatta nem tud elmenni a Nagy Vacsorára, a kegyelmi lakomára!

2. A foglalkozás. Ezek azt mondják: „... elmegyek, hogy azokat megpróbáljam; kérlek téged, most ments ki engem!” Számára fontosabb a szolgálat, foglalkozás, mint az Úr hívása.

3. A család. „Feleséget vettem!” A hitvestárs megakadályozza az Úr hívásának elfogadásában. Igen sok ilyen eset van ma is. Pedig milyen szép és ideális volna feleségeddel együtt menni a Nagy Vacsorára.

Ma az Úr Jézushoz jövetel ideje van, és nem a kifogásoké! Ne mentegetőzzél a hozzád küldött meghívása előtt! A hívás visszautasítására felhozott valamennyi érv alaptalan!

III. A KÖVETKEZMÉNYEK. (21-24. v.). Minden tettünknek következménye van. Aki magát mentetgeti, kibúvó érveket keres, mind vád alá kerül!

1. Az Úr megharagudott — olvasuk a 21. versben. Ez valami nagyon rosszat jelent. A Gazda csupán az általa elkészített ünnepi vacsorára hívja őket, amelyet ők nem értékelnek, visszautasítanak. Magát az Urat vetik meg ezzel. Kifogásaid ma is haragra ingerlik Istent!

2. Az Úr lemond róluk. Soha többé ezeket nem hívja! Másokat hívott helyettük, különböző helyekről: a város utcáiról és szorosságairól, az utcákról és sötétekről (21, 23. v.). Mélyen megrendítő kép: a szegényeket, csonka-bonkákat, sántákat és vakokat hívja be! Végül pedig ezt parancsolja az Úr: „Mindenkit kényszerítetek bejön-

ni!” Ennek vagyunk napjainkban a tanúi! A Messiásra váró választott népnek ez akkor igen megdöbbentő tanítás volt, és számunkra is az. Az Úr kegyelmi hívását könnyelműen megvetők Isten haragját vonják magukra.

3. A ház meg fog telni! A Mennyeország nem marad üresen azért, mert te megveted az Úr hívását. Helyeden mást fogsz látni. A dúsgazdag is látta Lázárt az Ábrahám kebelén! Gondolj arra, hogy egyszer vége lesz a hívásnak, de a mentegetőzésnek is! Mi lesz veled?

4. Az ítéletről is szó van! (24. v.). Az Úr félreérthetetlenül kijelenti: „Senki azok közül ... meg nem kóstolja az én vacsorámat! Aki a hívást és a meghívó Urat megveti, azt Ő is elveti! Kemény ítélet, borzalmas állapot ez!

Az ünnepek, és a kegyelem ideje is egyszer lejár! Az Úr most még hív, szinte kényszerít mindenkit kegyelmi asztalához. Minden készen van, csak jöjj! Mit válaszolsz az Ő hívására?

A Nagy Vacsora az Úr Jézus Krisztus élete árán lett számunkra megszerezve. Ha elfogadod hívását, megnyered az életet; de ha azt megveted, úgy mindent elveszítesz, még a telkedet is!

Fogadd el örömmel az Úr meghívását és örökké élvezheted az Úrnak asztalát, és a Bárány Menyegzőjének Vacsoráját!

Rev. Kulcsár Sándor
New York

Karácsony igazsága

(Dr. Somogyi Imre 1933. dec. 23-i írása alapján)

*Karácsonyoknak dicső fénye
tündököljön, ragyogjon, égjen,
azt a csillagot lássuk
előttünk menni a sötétben.*

*Szeretném, hogyha minden lélek
a Messiásra rátalálna.
Boldog örömmel vallaná be,
hogy nincs szüksége senki másra!*

*Ennél gyönyörűbb beszéd nincsen!
- Karácsony legszebb hitvallása -
Elmélkedjünk e drága kincsen,
hulljunk térdre, hálaimára...*

*Karácsonyi hitvallás nélkül
nincs a léleknek Messiása,
Messiás nélkül nincs karácsony!
Ez az ünnepnek igazsága.*

Kárász Izabella

Vajon talál-e hitet?

Lk 18:1-8

Közeledik az adventi időszak, amikor a hívő közösségben egyre többet foglalkozunk az Úr Jézus visszajövetelével és nem mindegy, hogy az Úr Jézus kérdésére: „*De amikor eljön az Emberfia, vajon talál-e hitet a földön?*” — mi hogyan válaszolunk? Sorsdöntő kérdéseknél nem lehetünk bizonytalanok, sem felületesek. Jézus felteszi a kérdést, de a választ kinek-kinek önmagára vonatkoztatva kell megadni, vagyis megvizsgálni, hogy „talál-e hitet nálam?”

Vannak szavak amik a mindennapi használatban elkopnak, elveszítik igazi jelentőségüket. Ilyen lehet a „szeretet”, a „hűség”, a „becsület” szó és a „hit” is. Milyen sokan mondják: „De kérem, én is hiszek!” Csak éppen nem tudják megfogalmazni, hogy miben, vagy kiben. Nem elég az üdvösséghez, ha csak úgy általánosságban hiszek Istenben. Jakab apostol figyelmeztet erre, mikor azt mondja: „*Te hiszed, hogy az Isten egy. Jól teszed. Az ödögök is hiszik és rettegnek Tőle.*” (Jak 2:19) — Nekünk Jézus Krisztusban, mint személyes Megváltónkban kell hinni ahhoz, hogy a rettegést felváltsa az élő reménység és üdvbizonyosság. Jézus Krisztust kell megismernünk, mert a Vele kapcsolatos állásfoglalásunktól függ az örökéletünk. Ezt ismerték fel a tanítványok is, akiknek nevében Péter így válaszol: „*Kihez mehetnénk? Örökéletnek beszéde van Tanálad. És mi elhittük és megismertük, hogy Te vagy a Krisztus, az élő Isten Fia.*” (Jn 6:68-69)

Három formában kapcsolódik a „hit” szó Jézus Krisztus személyéhez.

1.) Hiszek Benne. — ő a hitem tárgya és úgy vonz önmagához, mint mágnes a vasat. Nem tudok nélküle élni. A hit, amely hozzákapszol, állandó mozgásban van, vagyis gyarapszik, nő, mint egy élő mag, ha a földbe kerül. „*Növeld a hitünket*” — kérték a tanítványok Jézustól (Lk 17:5). Hinni Benne azt jelenti, hogy Benne élek, Belőle táplálkozom (Jn 15:1-8), és a gyümölcsben nyilvánvaló lesz, hogy a

hitem valóság, igazi élő hit. „*Aki hisz Őbenne, nem szégyenül meg*” (Róma 10:11). Személyes tapasztalatom, hogy akkor ért szégyen és kudarc, mikor magamban, vagy valaki másban bíztam és nem Jézus Krisztusban.

2.) Hitben Ráépíték. — Jézus Krisztus személye a szilárd alapja hitemnek. Nem építhetek másra ha üdvözülni akarok: „*Higgy az Úr Jézus Krisztusban és üdvözülész...*” (ApCsel 16:31). Minden változik, de: „*Jézus Krisztus tegnap és ma és mindörökké ugyanaz marad*” (Zsid 13:8). Bizton építhetem rá jelenemet és jövőmet egyaránt. „*Más fundamentumot senki sem vethet azon kívül amely vettetett, mely a Jézus Krisztus*” (1Kor 3:11). Sem Buddha, sem Mohamed, sem senki más nem adhat üdvösséget, csak egyedül Jézus Krisztus.

3.) Hiszek Neki. — Hitelt adok minden szavának. „*Tudom, kinek hittem*” (2Tim 1:12). Itt az Ige a „hit” szót a személy részes esetével kapcsolja össze. Jézus Krisztus, mint hitem tárgya, nemcsak élettér számomra, nem csupán alap, amely bizton megáll, hanem Ő az az isteni Lény, akihez én, a porszem a szeretet kötelékével vagyok szorosan egybefűzve: „*Kicsoda szakíthat el a Krisztus szeretetétől?*” (Róma 8:35) Hiszek Neki, mert Ő nemcsak beszél nekem az örökéletről, de hatalmában van azt meg is adni. „*Én örökéletet adok...*” (Jn 10:27-30)

Mikor Jézus felteszi a kérdést: „*Vajon az Emberfia, mikor eljön talál-e hitet?*” — akkor ilyen személyes hitre utal, amely Vele összekapcsol. Nem vallásról vagy hitelvekről van szó, hanem élő hitről, amely egyre növekszik, erősödik és rendíthetetlen.

Az előző fejezetben az Úr Jézus részletesen beszél a visszajövetelét megelőző jelekről. Az ott elmondott példázatban szemlélteti, hogy a hit nem valami passzív dolog. A hitnek van meghatározott tárgya és célja. A példázatban említett özvegyasszony esetével mutatja be, hogy a hit arra törekszik, hogy elnyerje célját, ezért nem hátrál meg a nehézségektől és nem restül meg a könyörgésben sem, mert tudja, mit akar elérni.

A hit célja a lélek üdvössége. „*Elérvén hitetek célját, a lélek üdvösségét...*” (1Pét 1:5-9). Pál apostol is erre buzdítja ifjú munkatársát: „*Harcol meg a hitnek szép harcát és nyerd el az örökéletet*” (1Tim 6:12).

A hit Isten drága ajándéka (1Kor 12:9), ezért becsüljük meg, vigyázunk rá, erősítsük naponta Ige és imádás által, hogy elmondhassuk: Hiszek Benned Úr Jézus, tudom, hogy minden szavad igaz, és visszajössz hatalommal, dicsőséggel. Várlak és vágyakozással mondom: „*Jöjj, Uram Jézus!*”

Gerő Sándorné



ADVENTI KIÁLTÁS

*Még el sem sárgultak a levelek,
zöld lombokra hullott le a hó,
ősz nélkül jön a tél?*

*Riadt kérdés,
és a válasz elgondolkodtató,
mert nem meteorológus adja:
magunknak kell töprengeniünk rajta!*

...ha nincs advent, lesz-e majd karácsony?

Váratlanul várjuk az Urat?

*A zöld lombú, behavazott erdő
nem lelkünk állapotára mutat?*

- Hogy várjuk Urunk visszajöttét?

Nemcsak fenyőfás ünnep közeleg!

Sűrűsödnek a bibliás jelek:

"...földrengés, járványok, éhínségek..."
(Lk 21,11)

"...és hallotok háborús híreket..."
(Mt 24,7)

Lappangó tűz, hol itt, hol ott lángol!

"...a vajúdás kínjai ezek..." (Mt 24,8)

"...és megsokasodik a gonoszság..."
(Mt 24,12)

*Mindenfelé maffiák dolgoznak,
és nem tudjuk, hogy mit hoz a holnap!*

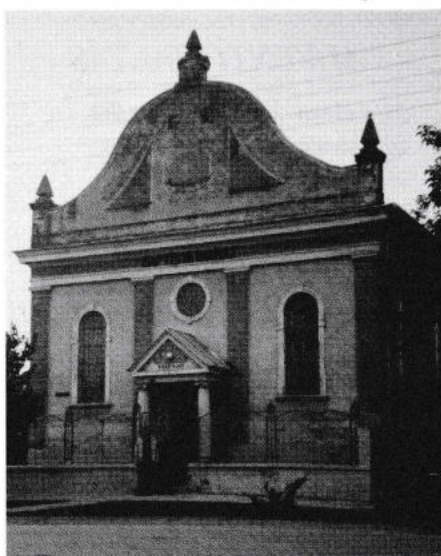
*Nem ringathatjuk bele magunkat
könnyen múló ünnep-hangulatba!
Emeljük föl szemünket az Égre,
és akinek van füle, meghallja:
- Ébredjetek! Ne szenderegjetek!
Az ÚR visszajött közeleg!*

Lukátsi Vilma

Kornya Mihály / Bihardiószeg

"Kornya Mihályt, a korábbi urasági parádés kocsiszt fáradhatatlan buzgósága és egyszerű, de bölcs, világos bibliamagyarázata, a magyar baptizmus elsőszámú úttörőjévé avatták ... Munkáját és a nyomában fakadó áldásokat azóta sem múlta felül senki a magyar baptista misszió, sőt valószínű, az egész magyar evangéliumi keresztyénség történetében sem."
(Dr. Kiss Ferenc)

A Nagyszalontán, 150 éve született Kornya Mihály élete utolsó szakaszát Bihardiószegen töltötte. Erdélyi uta-



A Bihardiószegi imaház 1906-ban épült

mon az Úr megadta, hogy mindkét helyre eljuthattam.

Hargittáról Bándi Sándor lelkipásztor testvér vitt el Diószegre. Ott felkerestük ifj. Szabó Mihály helyi lp. testvért s az ő segítségével ismerkedtem meg egy kicsit a faluval, illetve az ottani magyar baptista misszióval.

Utunk először is a temetőbe vezetett. Mielőtt azonban oda értünk volna, útba ejtettük azt a házat, ahol Kornya testvér utolsó éveit töltötte, s ahol 73 éves korában a hazahívó szó elérkezett hozzá. A ház ma már nincs sem a gyülekezet, sem a Kornya rokonság tulajdonában.

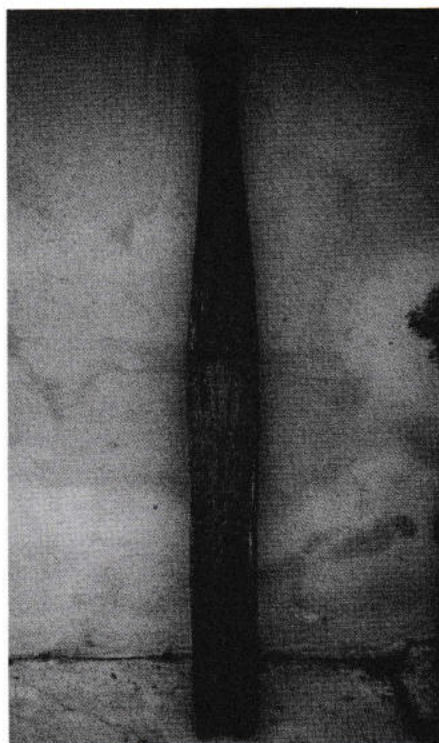
Szabó Mihály testvér elmondta útközben, hogy Kornyát a románok is szeretnék magukénak nyilvánítani. Talán még ma sem mondtak le erről az



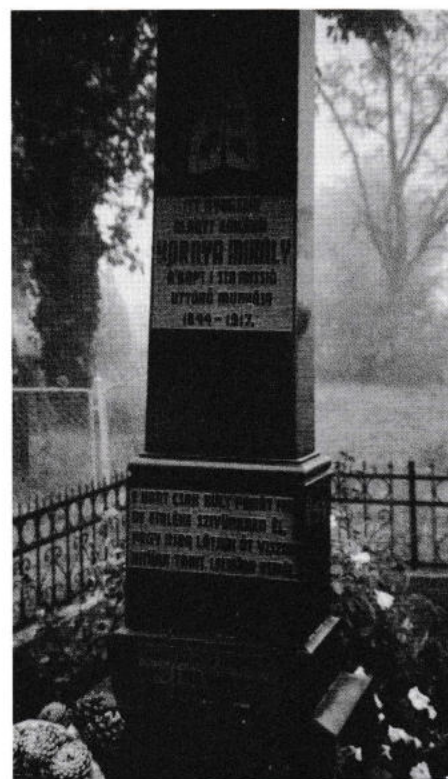
Ebben a házban halt meg Kornya Mihály 1917-ben. A ház előtt álló lp-ok: ifj. Szabó Mihály, Herjeczki Géza és Bándi Sándor.

igényükről. Kornya Mihály mindenesetre tudott prédikálni román nyelven is. Ez azonban nem jelenti, hogy magyarságát el lehetne vitatni. A lényeg természetesen nem a nemzetiségi hovatartozása, hanem az, hogy Jézus Krisztus fáradhatatlan tanúja volt. Szabó testvér egyébként lp.-i szakdolgozatát Kornya Mihályról írta, s abban részletesen is foglalkozott ezzel a kérdéssel.

A temetőben a nagy köd ellenére hamarosan rátaláltunk az impozáns, bekerített, szépen gondozott síremlékre, melyet a helyi gyülekezet készíttetett 1950-ben. A márványba vésvé ezt a szöveget olvashatjuk:



Az eredeti fejfát az imaháznál őrzik



Az 1950-ben emelt síremlék

"Itt nyugszik áldott emlékü Kornya Mihály a baptista misszió úttörő munkása 1844-1917.

*E hant csak hült porát fedi,
De emléke szívünkben él,
Hogy újra látjuk őt viszont,
Hitünk tanít, lelkünk remél.*

Emeltette a helybeli baptista gyülekezet. / 1950."

Elcsendesedve mindannyian hálát adtunk az Úrnak e hűséges szolgáljéért, s kértük, hogy küldjön munkásokat ma is az Ő aratásába, s tegyen minket is hasznosabb eszközeivé.

Ez a síremlék 1950 óta áll. Korábban az eredeti, egyszerű kopjafa jelezte a sírt. A Bihardiószegi gyülekezet kegyelettel őrizi ezt a fejfát. Szabó testvér készségesen megmutatta. A 77 éves kopjafa eredeti állapotában van, kissé korhadt, a szöveg elég nehezen olvasható. Az első 5 sora ez: "1917 / Itt nyug- / szik / Kornya / Mihály." Az utolsó sorait nem írtam föl, s a képről nem lehet elolvasni. Remélem megírja nekem Szabó testvér a hiányzó sorok pontos szövegét.

A Diószegi Gyülekezet 1989-ben ünnepelte alapításának 100. évfordulóját. Az alapítók között találjuk

Kornyan kívül Szabó Sándort és Végh Mihály bibliaárust.

Az imaházukat 1906-ban építették. A nagy, impozáns, kívülről kissé salétromos, karzatos épület befogadóképessége 400 körül lehet. Belül sok hangszert láttam, mely a gyülekezet életkedvéről tanúskodott.



A diószegi szószékről Kornya is prédikált

A ma is álló szószék első prédikátora Kornya Mihály volt. Szolgálatát 73 éves korában bekövetkezett haláláig végezte.

Az Úr áldását kívánjuk a Bi-hardiószei Gyülekezet életére, szolgálatára. Végezzék küldetésüket örömmel, s vezessen az sokak megmentésére.

Herjeczki Géza

LÁTOGATÁS ERDÉLYBEN

A szövetségi küldetés jó alkalom volt arra, hogy hazalátogassak Erdélybe, szülőföldemre. Erre augusztus 8-17-e között került sor. Utam Budapestről Nagyváradra, majd Kolozsváron át a Hargita Táborba vezetett. Késő éjjeli órákban érkeztem meg Veress testvérek társaságában még aznap (aug. 8-án). Másnap a szövetség vezetősége tanácskozásán vettem részt, melyre a hazai magyar teológusok is hivatalosak voltak. Kellemes, közvetlen testvérei tanácskozás volt, jó eredményekkel koronázva.

Testvéreink véglegesen elhatározták a Romániai Magyar Baptista Teológiai Szeminárium beindítását! Erre októberben kerül sor Kolozsváron. Ez fölöttébb öröndetes dolog. Ennek az intézménynek a támogatását minden kedves testvérnek figyelmébe ajánlom. Testvéreink a null-ponttól indulnak olyan időben, amikor az ország gazdasági helyzete amúgy is nehéz feladatok elé állítja őket. Ők azonban készségesen és erős hittel vállalják a nehézségeket. Az elindulás lehetősége maga is Isten rendkívüli áldása testvéreink részére, de mindannyiunknak is.

Augusztus 10-én indultunk Hargitáról - egy 8-10 személyből álló kis csoport - Kolozsvár, Nagyvárad, illetve Nagybánya felé. **Kolozsváron** szerda este istentiszteletre gyűltek össze a testvérek. Előzetes tervünket megváltoztattuk, Isten vezetésének hirtelen felismerése által és Veress testvérral ott maradtunk a néhány percen belül kezdődő testvéri összejövetelen. Pontosan a kezdés idejére, hatra érkezünk az imaház udvarára. Abban a pillanatban hozzák a hírt, hogy **Dénes Ferencné** testvér nagyon rosszul lett az imaházba

jövet, és ott van néhány méterre az imaháztól. Gyorsan hívjuk a mentő kocsit! Mire odaszaladtunk, már az Úrhoz költözött. Életének 76. évében, útban az imaház felé, a mennyei hazába vitte át az Úr, hátrahagyva beteg, idős férjét, Dénes bácsit és szeretett családját. Az istentisztelet kb. 40 percnyi késéssel vette kezdetét. A hirtelen bekövetkezett esemény mindannyiunkat összetört. Ezt követően **Dénes testvért látogattuk meg** és készítettük föl a szomorú esemény tudomásul vételére. Isten kegyelme megerősítette a lesújtó üzenet átvételére. Feledhetetlen percek maradnak ezek mindannyiunk számára.

Augusztus 13-án, szombaton temetésre gyűltünk össze a házsongárdi temető kápolnájába. Ezékiel 24:15-18 versei alapján hangzott Isten vigasztaló üzenete. A helybeli gyülekezet énekarának áldásos szolgálata mélyen meghatotta a nagyszámú hallgatóságot. Az Úr vigasztalja meg a betegen és özvegyen maradt Dénes bácsit és kedves gyászoló családját!

Szilágyperencesnyben édesanyám friss sírhantjánál is elcsendesedtem az Úr előtt. Őt július 25-én hívta haza az Úr, 86. életévében. Temetése július 27-én volt. Nem állhattam koporsójához, de az Úr rendelt másokat helyettem, amint én is oda állhattam mások helyett. Isten gyermekeinek emléke áldott.

Óhazai testvéreink nagy erőfeszítéssel végzik a rájuk terhelődő, sokrétű misszió munkát. Hordozzuk őket imádságainkban és szívünkben szüntelen. Tegyük ugyanezt a szövetségünk gyülekezeteiért és lelki munkásaiért is. Imádkozzunk vezetőinkért és minden egyes testvérért, hogy munkánkat Isten tetszése szerint tudjuk elvégezni mi is.

Istené legyen a hála, hogy népünkben is egyakaratot munkál és így a mi munkánk sem hiábavaló az Úrban!

Rev. Kulcsár Sándor, elnök

VELE EGYÜTT MINDENT

Róma 8:31-39

A jó Isten nem kedvezett az Ő Fiának, nem kimélte az Ő Fiát érettünk... Úgy is mondhatjuk, hogy nem Jézusnak, hanem nekünk kedvezett Atyánk: "Úgy szerette e világot, hogy az Ő egyszülött Fiát adta, hogy valaki hiszen Őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen." Sokan ezt nem tudják megérteni, hogy inkább nekünk kedvezett, mint a Fiának. Közöttünk ez fordítva van. Hálásak lehetünk ezért Néki, mert ellenkező esetben még mindig az ószövetségi helyzetben élnénk, napról-napra kellene áldoznunk bűneinkért.

Ha a legrágábbat ideadta Atyánk, hogyne adna vele együtt mindent nekünk? Pál nem részletezi, mi az a minden. Nyilván azokra a lelki áldásokra gondol, amelyeket napról-napra élvezhetünk; a kegyelmi ajándékokra, a Lélek gyümölcseire, végül az örök életre, a mennyei hazára. A lelki javak mellett azonban a test számára szükségesekeket is kirendeli. Karácsonykor először Jézus Krisztusért vagyunk hálásak Atyánknak, de lássuk meg azt a mindent is, amit Vele együtt kaptunk és gyermeki alázattal köszönjük meg azt is!

Áldott karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendő-t kíván minden kedves Olvasónak a Szerkesztő és munkatársai



GYÜLEKEZETI HÍREK

CLEVELAND

Magyar Bethánia Baptista Gyülekezet

Lelkipásztor: Zeffér Béla

"Mily jó és gyönyörűséges, amikor együtt lakoznak az atyafiak" csendül fel a zoltáros hangja a biblia lapján.

Hasonló módon érezzük mi is, Isten népe, valahányszor alkalmunk van vendég testvérekkel együtt magasztalni Üdvözítő Jézus Krisztusunkat, megváltásunk csodálatos voltaért.

Július 10-én a városunkban levő román ajkú hittestvéreink tartottak bemerítést, 8 lélek alámerítésével, akik Megváltónkkal



A bemerítkező román testvérek és a szolgálattevők

kötötték örök szövetséget. *Mircea Filip* lp. testvér Máté 3:13-17 alapján szólt az Úr üzenetét a bemerítés fontosságáról. A kézzrátételes áldáskérő imában *Floruta* testvér, nyugalmazott lp. is részt vett. Román ajkú testvéreinkkel együtt mi is beteltünk az üdvözültek növekvő száma miatti örömmel. Isten áldja meg az új és a régi plántákat.

Július 24-én az aratás áldásairól emlékeztünk meg. Ez alkalommal köszönhetjük imaházunkban a Romániai Magyar



A szószéken Veress Ernő és Zeffér Béla testvérek

Baptista Gyülekezetek Szövetsége elnökét, a Nagyvárad Magyar Baptista Gyülekezet lelkipásztorát, *Veress Ernő* testvért és feleségét, *Veress Anna* tv-nőt, a R.M.B.Gy. Nőszövetség alelnökét. A testvéri találkozás az ismerősökkel és az ismeretlenekkel, a 3 napos együttlét áldásosan telt el.

Aratási ünnepi ige 1Sám 6:7-20 volt, a búzaaratáskor érkező frigyáda gondolat. Megtelt imaházunkban mindenki szomjasan hallgatta Isten üzenetét. Hisszük, hogy mindnyájunk szívét betöltötte és lélekben gazdagodtunk, növekedtünk.

Augusztus 21-én vendégszolgálatra utaztunk, a hagyománynak megfelelően, szinte az egész gyülekezet a *Youngstown-i Magyar Presbiteriánus templomba*. A Lukács 15:1-24 alapján az Istentől való eltávolodás három formáját tárta elénk az Úr az igehirdetésben. A szavak és az énekari szolgálatok áldást hagytak a hallgatók szívében. Valamennyien hálásak voltunk az újbóli missziós szolgálatért.

Délután a világhírű PARK-ban találunk kellemes helyet, ahol a csapkodó esőben, de jó étvágygal fogyaszthattuk ebédünket. Utána sportjátékra használtuk időnket. A természet nagy templomából Isten ígéje melletti beszélgetések, éneklés, imádság után lelkileg is felfrissülve távoztunk otthonainkba.

Október 22-23-án a chicagói testvérek látogatása és a velük érkezett *Torma János* ny. lelkipásztor tv. (Perecsen, Erdély) szolgálatai gazdagították örömlünket.



Szabó István köszönti a gyülekezetet. Kétoldalt *Torma János* és *Zeffér Béla*.

Hálásak voltunk, hogy nem csak Chicagóból, hanem New Yorkból, Detroitból, Atlantából, Torontóból és Békéscsabadról (Magyarország) is voltak vendégek. Istenünk gazdagon megáldotta már a szombat esténket is. *Szabó István*, Szövetségünk titkára és *Cseh István* testvérek szolgálatait *Torma testvér* igehirdetése követte. Dél előtt Jer 39:1-14, délután pedig Máté 5:9 alapján hirdette az ígét, mely által Isten lelke szívünkbe is mélyre nyúlt és felemelt. Nemkevesébe leányaink által elkészített 20 ének, a fűvös quartett, énekedett, hegedűszóló, költemények és biznyságtévések felfrissítették szellemünket. "Aldottuk Istent" himnuszunk tartalmával e vendég-találkozó áldásaiért.



Az összevont zenekar szolgál

Október 30-án "nemzetközi" találkozóvá vált az istentiszteletünk. *Cathy Blanchard*, a Southern Baptist Association által 4 éves szolgálatra Koreába küldött misszionárius tv-nőt fogadtuk vendégül. Diafilm segítségével beletekinthettünk a koreai nép szokásaiba, a keresztyének életébe. A testvérnő bizonyágtételén keresztül megismerhettük elhívása történetét, mellyel másokat is buzdított a lelki munka elvállalására - amíg nem késő. A tolmácsolást *Kiss Enikő* végezte.

Gerald Bontrager, a Mentor-i Trinity Church lelkipásztora Máté 28:19 alapján a tanítvány küldetéséről rövid, de sokatmondó üzenetet adott át a Szentlélek segítségével, buzdítva mindnyájunk szívét a misszió szolgálatra.

Ha már itt a mulandóság hazájában ilyen gyönyörűség az atyafiakkal együtt Isten házában lenni, mennyivel dicsőbb lesz a mennyi hajlékban, ahol nemcsak 3 ország (magyar, angol és koreai) "képviselői találkoznak. Ott idő- és országhatárok nélkül együtt áldjuk a Megöletett Bárányt, aki örök dicsőséget szerzett nekünk.

BETEGLÁTOGATÁS. "Uram, mikor láttuk, hogy beteg voltál és hozzád mentünk volna? ... Amennyiben megcselekedtél eggyel emez én legkisebb atyámfiak közül, énvelem cselekedtél meg" (Mt 25:37-40).

Szeptember 18-án *Sebestyén Anna* tv-nőt látogattuk meg gyülekezetünk néhány tagjával. Testvérnőnk fia látogatásából érkezett haza, mely után legyengült és beteg lett. Mivel nem tudott résztvenni a vasárnapi összejövetelen, óhajtott testvéri közösséget. A délutáni istentisztelet után meglátogattuk, beszélgettünk az ígéről, imádkoztunk. Majd énekléssel vidámságot adott az Úr Anci néni-nek. Következő vasárnap már az Úr házában részt vett az istentiszteleten.

Mit cselekszel, ha megtudod, hogy vannak betegek? Jézus tanítását alkalmazod? Kelj fel, menj el hozzájuk. Ahogyan mérsz, úgy mérnek neked is. Rádadásul Isten mérlegén is jól állsz majd, nem leszel hiánnyal.

Zeffér Béla

ALHAMBRA

American Hungarian Baptist Church

Lelkipásztor: Novák József

Két újszülöttet mutattunk be az Úrnak az év tavaszán. Az ifjabb Szin házaspár harmadik fiúgyermekét Joshuát, és a Halász házaspár „elsőjét” Dánielt.

Hárman tettek bizonyosságot újjászületésükről. Halász Julianna testvérnő Kárpátaljáról jött családlátogatásra a Sallai házaspár meghívására. Gyülekezetünkben ismerkedett meg a férjével, a Biblia tanításával és a Megváltóval. Csiki Anna testvérnő a Fejér megyei Alap községből jött Amerikába, a Scientologia nevű szektá tagjaként. Miután otthagyták a szektát, férjével és egy másik házaspárral gyülekezetünk vendégszeretettel élvezték. Négyük közül Anna itt, a másik házaspár Székesfehérvárott (ahol ifj. Mészáros Kálmán tv. a lelkipásztor) döntött az Úr követésében. Malatinszky Jenő testvér Czövek István testvér barátjaként kezdett gyülekezetünkbe járni. A Simeon Kör megalakulása óta rendszeresen részt vett az összejöveteleken, és pünkösdi napján tett vallást a Krisztusba vetett hitéről. Malatinszky testvér úgy Magyarországon, mint itt református hívőként élt. A hitvalló bemelegítés krisztusi példáját is fontosnak látta követni, miután a Szentírás erről szóló tanítását megismerte. Az EH olvasói már olvashatták testvérünk írását a Vasárnapi Iskola rovatában.



Az alhambrai Női Kör

A Nőegylet munkáját Héthalmi Terike testvérnő vezeti. A rendkívüli alkalmak megszervezése mellett folyamatosan végzik a vendéglátás szolgálatát, hiszen minden vasárnap délből közös ebédet tartunk. A Férfikörnek Mezey László testvér a vezetője. Havonta van gyűlése mindkét testületnek, ahol a férfiak és nők külön-külön imádkozunk, tanulmányozzuk a Bibliát, hogy a közösségi életből ránk háruló részt elvégezzük. Szinte egész évben dolgoztunk az imaház körül. Az új bejárattal biztonságosabbá tettük a közlekedést; a közösségi épület új tetőzetével készen várjuk az esőt — amiből errefelérítünk jut.

A Reformáció Napját a resedai refor-

mátus gyülekezet vendégeiként ünnepeltük a többi magyar protestáns felekezettel. Novák testvér hirdette az Igét 2Pét 3:8-16 alapján.

Vendégünk volt Tólas Ernő tenorista Svédországból (a Királyi Operaház szólistája), aki Czövek István testvérrel színvonalas és hangulatos hangversenyt adott

november 5-én, a délutáni istentiszteletet követően. Az érdeklődő magyarok közül néhányat már a délelőtti istentiszteleten is köszönthettünk. A „Hittel a hazáért” című műsor első felében egyházi műveket adtak elő, a szünet után pedig hazafias dalokat és gyönyörű népdalfeldolgozásokat. A műsor sikeréről a helyi lapok is beszámoltak.

TANÁCSKOZÁS TAHIBAN

Szövetségünk megbízásából Oláh Lajos alelnök testvérrel képviseltük az AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA SZÖVETSÉGET a Tahi Táborban 1994 augusztus 19-21 között. Erre a tanácskozásra a Magyarországi Baptista Egyház elnöksége nevében Győri Kornél főtitkár testvér minden magyar baptista szövetségből képviselőket hívott meg. Napirenden volt az 1996-os jubileumi évvel kapcsolatos kérdések megbeszélése. Ezt követte a Tahi Tábor záróünnepsége, amelyen a külföldi baptista képviselők megszólaltatása is kilátásba volt helyezve.

Augusztus 18-án érkeztem Tahiba, ahol másnap, 19-én találkoztam Oláh Lajos testvérrel. A megelőző napokban Pásztor konferencia volt, melynek záró alkalma volt 18.-a estéjére tervezve, amely azonban már aznap délből befejeződött.

Augusztus 19-én délután 2 órakor vette kezdetét a meghirdetett tanácskozásunk, melyen a következő testvérek vettek részt:

1. *A Magyarországi Baptista Egyház képviselői:* Révész Árpád, elnök és Bayer György, missziós titkár. (Győri Kornél főtitkár tv. sajnos kórházban volt ez idő alatt.)

2. *A Romániai Magyar Baptista Gyülekezetek Szövetsége képviselői:* Veress Ernő, elnök és Both József, alelnök.

3. *Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség képviselői:* Kulcsár Sándor, elnök és Oláh Lajos, alelnök.

A megbeszéléseken részt vettek még a *történelmi bizottság* részéről Dr. Mészáros Kálmán, Kiss Emil; *Romániából* Kiss László; *Amerikából* Dr. Haraszi Sándor, tiszteletbeli elnök.

Sajnálattal kellett tudomásul vennünk, hogy Győri Kornél tv. korhízi kivizsgálásra kényszerült, és hogy általunk ismeretlen okokból *nem voltak jelen képviselők a Vajdaságból, Szlovákiából és Ukrajnából* sem.

Végül is sikerült jó hangulatban és testvéri légkörben tanácskozni és közös

megegyezésre jutni a következő kérdésekben:

1. **Pásztori Konferenciát szerveznek a romániai magyar baptista testvéreink a Hargitán, 1995 június 13-15 között.** Mindannyian örömmel fogadtuk ezt a javaslatot. A világszerte élő és munkálkodó magyar baptista lelkipásztorok figyelmébe ajánljuk ezt az alkalmat!

2. **A Magyar Baptisták II. világtalálkozóját a Romániai Magyar Baptista testvéreink rendeznék meg 1996 augusztusának utolsó hétvégén (péntek-szombat-vasárnap) Félixen, illetve Nagyváradon.**

3. **A Nemzetközi Magyar Baptista Misszió létrehozásában is megegyeztünk.** Ennek véglegesítése, a részletkérdések kidolgozása folyamatban van. Bízunk benne, hogy ez megegyezésünknek megfelelően hamarosan megtörténik és szövetségenként véglegesíthetjük.

Három fontos kérdés, amely megérte az áldozatot. Ezeknek nagy jelentősége nyilvánvaló lesz magyar baptista népünk életében és munkájában.

Közben alkalmunk volt "A család" témakörben előadásokat hallgatni, és rövid üdvözlő beszédet átadni szövetségünk részéről, amint ez Magyarországon szokásban van.

Hála van szívünkben mennyei Atyánk iránt, hogy végül egyetértésre segített a világon szétszórta magyar baptista népünket összefogó szervezet létrehozásában, melynek nemes célkitűzései és Istentől rendelt missziója van. Ennek támogatására hadd kérjük népünk testvériségének támogatását, minden lehetséges módon. **Kulcsár Sándor, elnök**

ÉRTESÍTÉS
A Misszió, a Pénzügyi és
a Végrehajtó Bizottság
évi közgyűlése
január 14-én tartja
Palm Bayben.

Hungarian Baptist Women's Convention

Reflections on 80 years of service

II.

After the war was over and our service men and women returned home, we received disturbing news of conditions in Europe. They were without home, food, money, water, transportation, loved ones, and their beloved country was in ruins. Our hearts ached for our suffering Hungarian bretheran. Again our women were quick to respond. They showed their love by sending help in many forms. Milk for the children at the Diakonista Otthon, money for the Hungarian Baptist Orphans Home (Magyar Baptista Árvaház), clothing, shoes and bedding. The New York church women gathered the articles, packed them and sent them off to our Hun-

garian bretheran with our love. I believe 92 large bundles and I don't know how many smaller "Care" packages were sent to Hungary and Transylvania (Erdély).

While the need was so great in Europe, we had our needs here too. The Old People's Home was renovated and each women's society was asked to help furnish one of the 12 rooms. That mission was accomplished too.

In 1956 when the Hungarians emigrated to the United States, Camp Kilmer in New Jersey was a very busy place. It was the distribution point for immigrants. We were again called upon to help get them settled with housing, jobs, clothing etc. It was a repeat of the earlier years when Hungarians were coming to America.

Many of you will remember Mária Szerencsy. She was our Women's Column editor for many years. She was a dedicated Christian lady, who loved the Lord and served Him. She mailed literature all over the world until a few years ago she was called home by our Heavenly Father.

It is very difficult to give you an account of 80 years service in a short report. That would take all evening. However, I do want to mention that we had several missionaries in our churches that we supported: Mária Meereis and Amália Pauliny, Homestead; Júlia Boda, Bridgeport; Julia Freska, Cleveland; Ilona Tóth and Helen Fekete, New York. Foreign Missionaries: Nagyajtai Eszter, Yugoslavia; Molnár Antal, Brazil; Pintér Sándor, Argentina; Cserepka János, Bolivia; Brusz Gizella, Africa; dr. Tóth Piroska, Cameroon, Africa; Nagy István, Brazil.

At present we are supporting: Ruth Molnár Wright, International Ministries Pioneers; Kamilla Füredi, Africa.

The women's convention supported Bible students also: the Rev. Emery Kocsis, Michael Sommers and Mrs. Imre Kovács. For many years we contributed to the Retired Ministers and Missionaries Fund, The Gospel Messenger, The Jegyzőkönyv, The Old People's Home (now the Bethesda Baptist Retirement Home) and the Magyar Irodalom (publications). Through our Hungarian Baptist Convention we supported Home Mission as well as Foreign Mission projects. We have always considered it a privilege to care enough to reach out and help where needed.

Women's convention time was always one of the highlights of our annual Hungarian Baptist Convention. We always

had very inspiring speakers and wonderful programs to renew our spirit and to bring us closer together. Also, enjoyable fellowship with our Christian bretheran. I must mention all the wonderful food the women prepared and served during the past 80 years—the marvelous banquets! Our women have always played a very important part at our conventions. Let us continue to work together to bring others to Christ.

In Biblical times there were outstanding women: Mary, Martha, Dorcas, Tabita, Lydia, Ruth, Esther and others. They all had a special task in God's plan. Our Hungarian Baptist Women's Convention also had its outstanding Marys, Marthas, Dorcas' etc. We had our outstanding leaders too. On your program you will see the list of past Presidents. I remember them all. They were wonderful and dedicated leaders. Many of them are gone now, however, I wish to recognize those who are still with us. Here, we have Dr. Rozália Haraszti, Atlanta. In Palm Bay, Mary Steg, Elizabeth Balla and Ethel Kish. In North Carolina (Cary) Joyce Molnár; in New York, Helen Bányai; in New Brunswick, Lucille Austin; in Cleveland, Lydia Chatto. I also want to recognize our present President, Mrs. Anna Kulcsár. We chose her to be our leader. May God bless her.

For the past 80 years women have taken an active part in our convention. We have had our *leaders*, but we have also our *workers* for God's kingdom. We can look back and say—the Lord has been with us, blessed us and we have accomplished good and wonderful things. We can't stop there. We must continue to do the work the Lord has laid upon our hearts. This is our big challenge today. We have a Christian responsibility. God wants us to be our brother's keeper. He gives us the strength and the "wherewithall", but He expects us to take the initial step and with love reach out and witness to others. We cannot be in all parts of the world, but we can help with our prayers and money to spread the good news to the uttermost parts of the world. May God help us do that.

I want to close with a verse from scripture: John 15: 16, 17 (NIV)

"You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit, fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in My name. This is my command — Love each other".

(Presented at the Convention)

BÖLCSŐDAL



*Kinn a város szélén,
Kicsi barlang mélyén
Szalma-ágyon fekszik Ő,
Jézus, a Megmentő.*

*Ragyogj rá, csillagfény,
Múljk a hosszú éj!
Földünk már nem szegény.*

*Anyja lágy ölében
Nyugszik szép csöndesen:
Közelt benne az ég,
Itt van az üdvösség!*

*Sűrű éj tovaszáll,
Itt a Béke-Király!*

*Nyitva áll az ajtó,
És a dal biztató:
Lehetsz pásztor vagy király,
Jézus mindenkit vár!*

*Drága éj, tiszta éj,
Nincs, Ő, nincs szebb ennél!*

Gerzsenyi Sándor



Magyar missziós iskoláinkról

Budapest. Közös tanévnyitó istentiszteletet tartott a magyarországi baptista misszió 9 évtizede működő "szíve," és a nemrégiben alapított "Missziós Főiskola" a Nap utcai imaházban, október 3-án.

Az imaház megtelt a hozzátartozókkal, érdeklődőkkel.

Az igehirdetést Révész Árpád elnök tartotta. Az oktatással kapcsolatosan beszámolót hallottunk mindkét intézet vezetőjétől - Dr. Páth Géza dékántól és Kovács Géza igazgatótól. Szolgált a

teológusok, részt véve a lelkipásztor továbbképző értekezleten. A misszióba készülő fiatalok itt alkalmat kaptak arra is, hogy elmondják megtérésük, elhívásuk történetét.

Az iskola megbízott dékánja Borzási István, kolozsvári lelkipásztor. 7 tanár végzi az oktató munkát. Az első évfolyam 9 diákból áll.

A lelkipásztor hiányról így ír Borzási testvér:

...szomorúan kell megállapítanunk, hogy "az aratnivaló sok, de a munkás



A teológusok kórusa énekel a Nap utcai megnyitón

teológusok kórusa és a főiskola énekkara is.

A **Budapesti Teológiai Akadémia** 48 diákkal (közöttük 9 erdélyi és 1 felvidéki) és 15 tanárral kezdte meg a 88. tanévet. A tanítás elég nehéz körülmények között folyik, hiszen a Benczúr utcai épület nem lett kész a tanév kezdetére. Egyenlőre a Rózsadombi újabb épület részben (ami szintén eladásra vár) folyik az oktatás.

A **Missziós Főiskolán** 140-en készülnek a misszió munkára. A tanulók fele nappali, fele levelező, 4 felekezetből vannak, de legnagyobb részük baptista gyülekezetből érkezett. Ideiglenesen a **Budafoki Gyülekezet** adott helyet az iskolának.

*

Kolozsvár. Október 3-án megkezdődtek az első órák a **Kolozsvári Magyar Baptista Teológiai Fakultáson**. (Az októberi számunkban "Beszélgetés Veress Ernő testvérrel" olvashattunk ennek az iskolának a tervéről, s az ezzel kapcsolatos reménysegekről.)

Jól kezdődött a tanulás, hiszen a tanulmányi év második hetének egy részét a **Hargitai táborban** töltötték a

kevés." 17 (tizenhét) gyülekezeti körzet maradt lelkipásztor nélkül: Arad belváros, Barót, Belényes, Beszterce,



Az új kolozsvári teológia tanárai és hallgatói a Hargitai Táborban

Nagyvárad Betlehem, Hadad, Homoródszentmárton, Ipp, Kémer, Kovászna, Körösrév, Perecsény, Radnót, Sámson, Szalárd, Torda és Vajdahunyad. Ha szívedet Istennek adtad, akkor e neveket hallva biztos te is velem együtt sírsz. A misszióparancs viszont még ennél is nagyobbra terjed és többet követel. (Szeretet, 1994. november).

Imádkozzunk a magyar baptista missziós iskolákért, bárhol is végzik a munkájukat. A régiekért, s az újabbakért is. Szolgálatukat segítsük anyagilag is!

HG

VASÁRNAPI ISKOLA



1995. január 1.

SZABADÍTÁS ÉS MEGBOCSÁTÁS

Máté 8:28—9:8

Mindenkinek szüksége van szabadításra. Senki sem képes önmagát kimenteni a Sátán csapdájából. A vétkeink és az élet terhei alól sem. Isten elküldte az Úr Jézus Krisztust, hogy az egész világnak Szabadítója legyen. Dávidot királlyá kente és népének szabadulást szerzett. Jézus, Dávidnak Fia, az egész világ számára, Isten által fölkent és elküldött Szabadító. Ezt bizonyítja leckénk két bibliai története, amelyet Márknál és Lukácsnál is megtalálunk (Mk 5:1-17, Lk 8:26-37).

1. A szabadítás (8:28-9:1). Jézus átmegy tanítványaival Gadarába, a galileai tenger keleti partjára. A háborgó tengert lecsendesíti szavának erejével. A szabadítás Véle és Általa érkezik!

Szembeszáll a Gonosszal! 28-31. v. Két ördögtől megszállott gadarai jön Jézus elé. Igen veszélyes, sírboltokban tartózkodó, ruhátlan, rendkívül erős emberek. Márk és Lukács egy embert említ. Valószínűleg az agresszívabbra összpontosítanak, aki a szószóló is. A Sátán uralma alá vette értelmüket és testüket. Ez ma is látható jelenség.

Elismerik, hogy Jézus Istennek Fia, és félnek is Tőle. Tudják jól, hogy felettük is hatalma van. Ezt meg is vallják.

A szabadítás csodája. 32. v. Jézus kiűzi őket az emberből. Parancsol a démoni légiónak: „Menjete!” A disznónyját a tengerbe vész, de a két ember megszabadul. A démonok pusztítanak, Jézus pedig megszabadít!

Az elutasítás. (8:33—9:1). Gadara népe elutasítja Jézust! Kérik, távozzék határukból. *Miért?* Félnek, további anyagi veszteségtől? Talán Jézus természetfeletti hatalmától félnek, mely bűneik miatt ellenük fordulhat? De a megszabadultak boldogok. Az Úr ma is szabadulást hoz!

2. A megbocsátás. (9:2-8). Jézus visszatér a maga városába, Kapernaumba. Ő ma is elérhető!

A bűnbocsánat. 2. v. Ez a fölépülés kezdete. Ő helyre állít, és valóban egészsé tesz. Mások hitét látva ezt mondja Jézus: „Bízzál fiam! Megbocsáttattak neked a te bűneid!” Nékünk is örömmüzenet ez, mert a bűnbocsánatra szükségünk van.

A hatalom kérdése. 3-6 v. Az írástudók azt mondják, hogy csak Isten bocsáthatja meg a bűnt. Tehát Jézus káromlást szól! A démonok elismerik Jézus hatalmát, de az írástudók nem!

A gyógyítás. (7-8 v.). Az Jézus szavának bizonyítása! „Hogy pedig megtudjátok, hogy az ember Fiának van hatalma a földön a bűnöket megbocsátani...” Azt mondja a gutaütötteknek: „Kelj fel, vedd fel a te ágyadat és eredj haza!” Jézus emberré tesz és talpra állít. Általa bűnbocsánat és gyógyulás van! Adj hálát Istennek érte!

Aranymondás: Máté 9:2.

* * *

1995. január 8.

JÉZUS, A DÁVID FIA

Máté 12:9-13

Van olyan ember, aki nem akarja látni Jézust. Ezek szándékosan vak emberek. Ilyenek voltak a farizeusok, akiket a gyűlölet vakított meg. Ezért utasították vissza Jézust, szavának igazságait, csodatevő hatalmának tudomásul vételét. Mások őszinte, nyitott szemmel néztek Jézusra. Ezért meglátták csodáit és szavának áldott igazságait.

Áprili Lajos:



KARÁCSONY-EST

*Angyal zenéje, gyertyafény -
kicsiny kezem hogy lett szegény?*

*Nem adhattam ma semmi mást,
csak jó, meleg simogatást.*

*Mi győzött érdességemen?
Mitől csókolhat úgy kezem?*

*Simogatást mitől tanult?
Erembe Krisztus vére hullt?*

*Szemembe Krisztus-könny szökött? -
kinyúló kézzel kérdezem.*

*Áldott vagy a kezek között,
karácsonyi koldus-kezem.*

Nékünk van-e nyitott szemünk? Jézus ellen az volt az egyik vád, hogy megrontja a szombatot. Ő erre azt válaszolta: „Az embernek Fia a szombatnak is Ura.” (Mt. 12:8).

Jézus eljön hozzánk is. Aki csak akarja, Őt ma is megláthatja népének közösségében.

1. Jézus a Szombatnak Ura! (9-14). Ott van nyugalom napja, ahol Jézus, a Szombatnak Ura jelen van. *A kétélű kérdés.* „Szabad-e szombatnapon gyógyítani?” (9.v.) A kérdezők vádolni akarják Őt.

A pozitív felelet. A verembe esett juh példájával Jézus félreérthetetlen válasza így hangzik: *Szabad!* (11-12. v.). Mint a szombatnak Ura azt mondja: „A szombat lett az emberért, és nem az ember a szombatért! Az Isten parancsát elferdítették emberi hagyományokkal. Ez ma is kísért. Szavait a száradt kezű ember meggyógyításával igazolja. (13. v.). Az értelmetlen hagyomány megöli az igazságot. Részükre több a szombat! *Jézus csak szólt!* „Nyújtsd ki a kezedet!” — mondja a száradt kezűnek. Még csak nem is illette őt. A használhatatlan kéz erős és használható lett. Mi kifogásuk lehet ellene? És volt! Ez a lelki vakság.

2. Jézus az Isten szolgája. (15-21). Máté idézi Ésaías próféta jóvendölését. Az Úr Jézus Isten Szolgája. Ő az Atya rendelkezésére áll, a mi javunkra. *Sokan követik, mindenkit meggyógyít!* (15-16. v.). A sokaság Jézussal tart! Ezeknek szükségük van Jézusra. Nála gyógyulást találnak! A farizeusok ellenben Jézus megöletését tervezik. — *Isten kiválasztott szolgája.* (17-21 v.). Szent küldetését híven végzi. Őt alázaatos szolgálat jellemzi, és nem a feltűnés keltése. Azért jött, hogy Ő szolgáljon, és adja az Ő életét váltságul sokakért. Azért az Ő nevében reménykednek mind a pogányok! (21. v.).

3. Jézus, a Dávid Fia! (22-23). Az ördög által megszállott vak és néma embert mások, a jó barátai hozták Jézushoz. Az Úr meggyógyította! Viszanyerte beszédképességét és látását is. Meglátja, és mások is megismerik Jézusban a Messiást! *Vajon nem ez-e Dávidnak ama Fia?* — kérdezi a sokaság. (23. v.). Ő az, mert a vakot látóvá, a süketet hallóvá teszi! Hall-

gassuk Őt, és hirdessük Őt mindenkinek.

Aranymondás: Máté 12:12.

* * *

1995. január 15.

EGY IDEGEN HITE

Máté 15:21-31

A pogányokat megvilágító fény fölragyog (Lk 2:32). Örömhír és reménység van a pogányok részére is. Az Úrnál kegyelem van mindenki számára. Tirusz és Szidon vidékén Jézus kiűzi az ördögöt egy kanaáni asszony leányából. A hitnek egy csodálatos példája ez a történet. Jó alkalom hitünk megvizsgálására. Ez a vidék, Izráel országának egy sötét sarka, ahol nagy szükség van Jézusra. Ő ide látogat most. Eltávozik azoktól, akik játszanak a világossággal, vagy ellen vetik magukat. Az Evangélium iránti szándékos előítélet és gáncsoskodás kiváltja Jézus távozását (21. v.).

1. A könyörgés! (22. v.). Ő Izráel közösségétől idegen, pogány asszony. Ha Jézus most nem látogat ide, valószínű, soha nem jut Hozzá. Istennek minden nemzetben van kiválasztott edénye. A Krisztussal való találkozás és megismerkedés lehetősége mutatkozik számára most. Ő megragadja, Jézushoz jön. — *a) Ismerteti nyomorúságát Jézussal.* (22. v.). Azt mondja: „Az én leányom az ördögtől gonoszul gyötörtetik!” Ez a családi baja hozza őt Jézushoz. A gyermek baja, a szülőnek is baja. Megszállottan is az övé a gyermek, és hiszi, hogy Jézus nem utasítja el. — *b) Irgalomért könyörög.* „Uram, Dávidnak Fia, könyörülj rajtam!” Gyermek és szülő számára közös a baj, és az irgalom is. A szülő feladata, hogy gyermekét Jézushoz vigye, aki segíteni tud rajta.

2. A próbatétel. (23, 24, 26). Krisztus szolgálatában ez egyedüli eset. Tudta, mennyit bír el ez a hit. Azért teszi ezt, hogy hite dicséretre tisztességre és dicsőségre méltó legyen (1Pét 1:6-7). — *a) Semmit nem válaszol, amíg utána kiált!* (23. v.). Ezzel egyre közelebb vonja magához. Velünk is cselekszik így az Úr. *b) Jézus felelete.* Tanítványai közbelépésére keményebb választ ad. (24.v.). Az embert zavarja, de Jézus szereti, ha utána kiáltanak. Ez a válasz nagy próbatétel. Ezután még kilátástalanabb helyzet elé állítja! (26. v.). Csüg-

gedten távozna el, ha nem volna erős hite! — „A fiak kenyeré” — az Evangélium és a gyógykezelés csodálatos kegyelme. A „fiak” állapota irigylésre méltó. Nem adhatja az ebeknek!

3. A hit alázata. (25, 27. v.). Nem lázad a bánásmód miatt, hanem tovább könyörög. Alázata és tisztelete jelöl el eléje borul. Irgalomért jött a Dávid Fiához és nem távozik nélküle. Jézus lábainál sír kitartóan irgalomért. Ő megadhatja. Alázattal vállalja: A fiakhoz képest eb vagyok Uram, de a Te családotodhoz tartozom. Csak aláhulló morzsát kérek, nekem az is elég.

4. Az áldott eredmény. (28. v.). Jézus azt mondja: „Nagy a te hited!” De ebben van: bölcsesség, alázat, szelídség, türelem, imában kitartás is. Ezért megdicséri. — A szentek hite egyformán értékes, de ereje és mérete nem egyforma. A nagy hit tiszteli, szereti az Urat és megbízik Benne mindig. — A leányt meggyógyítja. Vegyed, amiért jöttél. A morzsa elég, és a leány meggyógyul. — Galilea tengerénél bőség van. Sok beteg meggyógyul (29-31). Itt, Jézus lábainál gyógyulás, fölépülés van!

Aranymondás: Máté 15:28.

1995. január 22. * * *

JÉZUS MEGDICSŐÜLÉSE

Máté 17: 1-13

Az Úr Jézus Krisztus földi missziójának befejezéséhez közeledik. Először közli tanítványaival a Jeruzsálemben reá váró szenvedését, halálát és feltámadását. Ez lesújtja őket. Már harmadik éve, hogy a Mesterrel szoros kapcsolatban élnek. Hallották csodálatos tanításait és látták hatalmát igazoló csodatételeit. Most mégis elcsüggednek. Ekkor következik a megdicsőítés. Isten Igéje Jézust állítja középpontba, akire nagy szükségük van.

1. A Fiú átváltozása (1-4). Az eseményeknek Jézus három tanítványa is szemlélője.

a) *Meghatározza az időt és a helyet.* Szendvése és halálának megjelentetése után hat napra. Ezek nehéz, vajú-dással teljes napok lehettek. A három tanítványt felvitte magával egy magas hegyre. A hagyomány szerint a Tábor hegyére (1. v.).

b) *Jézus elváltozott* (2. v.). Lukács szerint „imádkozás közben” (Lk 9:29).

Arca és ruhája ragyogó fényes lett. Szemtanúi voltak Jézus fenséges dicsőségének, amit Péter később megír (2Pét 1:16-18). Nekünk is át kell változnunk! (Róma 12:1-2).

c) *Különös beszélgetés* (3, 4. v.). Mózes és Illyés Jézussal beszélget a Jeruzsálemben bekövetkező haláláról (Lk 9:31). Ők, a törvény és a próféták képviselői. Isten akaratával összhangban van minden! — Péter három sátor építését kezdeményezi, hogy még egy ideig ott maradjanak. Hívó életünkben van ún. „Táborhegyi élmény” is.

2. A Fiú igazolása (5. v.).

a) *A mennyei Atya bizonyosságot tesz a Fiúról!* Ez Jézus szolgálatának jóvá-hagyása. Az Öszövetség beteljesedett, és egyedül Jézus marad mint Próféta, Pap, Király.

b) *A tanítványok feladata.* „Őt hall-

gassátok!” Tanítványi feladatunk a teljes engedelmesség Isten Fia iránt. Ez Isten parancsa számunkra. Ő azért küldte Jézust, hogy Néki engedelmeskedjünk!

3. A Fiú vigasztalása és parancsa (6-13. v.).

a) *Jézus tanítványaihoz jön és érinti őket.* Kiket Ő érint, meg is szólítja. Szava talpra állít, biztat és kijózanít, megvigasztal!

b) *Jézus a középpont.* Mózes és Illyés elment, egyedül Jézus marad, Őt látják. Parancsoló Úr: Senkinek el ne mondják, feltámadásáig!

c) *A Fiú megválaszolja kérdéseinket.* (10-12). Illyés eljött Bemerítő János személyében. A prófécia beteljesedett. és be fog teljesedni.

Aranymondás: Máté 17:5.

K.S.

70 ÉVES AZ OTTHON

70 évvel ezelőtt Bridgeportban nyitotta meg kapuit szövetségünk ma is működő Otthona, melyet akkor AGGMENHÁZ-nak neveztek. A jubileum alkalmából az Evangéliumi Hírnök a 40 évvel ezelőtt Petre M. Adalbert detroiti lelkipásztor, az

Aggmenház igazgatója által kiadott 30 éves jubileumi emlékkönyvből közöl néhány részletet. (Szerk.)

(Az Emlékkönyvből egyébként még néhány példányt el tudunk adni. Az érdeklődők a júniusi szám 7. oldalát olvassák el.)

II. RÉSZ

A Menház gondnoka, Rev. Révész László visszaemlékezései a könyv 11—13. oldaláról

„Boldog vagyok, hogy Isten különös kegyelme és jósága folytán eleget tehetek annak a kérelemnek, hogy mint Aggmenházunk egyik alapítója és első gondnoka, megírhatom ennek kezdeti történetét.

Aggmenház, vagy Szeretetház újtestamentumi fogalom. Az öskeresztyének életében megtaláljuk, hogy az özvegyekről és elhagyottakról, szegényekről gondot viseltek. Ezt a példát követték és követik ma is mindazok, akik az Úr Jézus Krisztusnak a samaritánusról szóló példázatos beszédének utasításait akarják követni.

A bridgeporti gyülekezetnek akkori Nőegyleti tagjai az Úr Jézus tanításait megértették, s éveig imádkoztak és dolgoztak azért, hogy keresztyéni hivatásukat az elhagyottakkal szemben betölthessék, Krisztus szellemében. A sok ima részükre meg-

nyitotta az utat s kezdeményezői, alapítói lettek a 30 éves Aggmenházunknak. Nem volt könnyű ez a munka. De áldozatos lelkű asszonytestvéreink Isten segítségével ezer dollárt áldoztak s ebből valósággal egy kis palotát varázsoltak elő öreg testvéreink részére. Végül elérkezett az örömteljes nap.

1924. június 1-én ünnepélyesen megnyitottuk és rendeltetésének átadtuk Aggmenházunkat. Az ünnepélyes megnyitás alkalmából Orosz István az E. Orange-i baptista Szeminárium tanára, Gazsi István Trenton, N.J. és Kovács Miklós Garfield, N.J. lelkipásztorkok voltak jelen, hogy az Isten kegyelme folytán végzett munkát megállapítsák és hogy hivatalosan megnyissák a baptista Aggmenházat.

Az Aggmenház megnyitása alkalmával három lakója volt a kedves kis otthonnak: Olasz József és neje és Fertály Erzsébet Brindt Connecticut államból. Borók István né volt első gondnoknője és Vongör János pedig az első pénztárnoka Aggmenházunknak.

A kezdeti öröm és boldogság után jöttek a gondok és bajok. Kevés volt a



Aggmenházunk első igazgató-gondnoka: Rev. Révész László 1924—1929

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

POSTMASTER: Send Form 3579 to Hungarian Baptist Union of America
2800 Fordham Rd., N.E. Palm Bay, Fla. 32905

pénz és a számban állandóan szaporodó kis családnak a fenntartása, az akkori olcsóbb világ dacára is, mind több és több gondot okozott.

Borók Istvánné gondnoknőnek havi \$20 tiszteletdíjat fizettünk csak, mivel nem volt több. De az ő szeretete és áldozatkészsége valóban felejtethetetlen nagy volt öregjeinkkel szemben. Nem fizetésért hozta meg áldozatát, hanem Isten és felebarát iránti szeretetből. Itt e helyen is megköszönjük áldozatát.

De a nehézségek közepette is mégis sikerült a jó Isten segítségével és a jó emberek jó szívével minden nehézséget megoldani. Rev. Révész L. közbenjárására a városban lévő magyar és amerikai péküzletek ingyen, annyi kenyeret szállítottak naponta *Aggmenházunknak*, amennyire

csak szükség volt. Egy tejcsarnok pedig naponta 5–10 gallon tejet adományozott öregjeinknek.

De kivették részüket a segítségből a keleti magyar baptista gyülekezetek is, így Trenton, New Brunswick, Philadelphia, stb. A wallingfordi farmer testvéreink sok természetbeli adománnyal jöttek segítségünkre. Sokszor úgy megrákták Rev. Révész testvér kocsiját élelmiszerekkel, hogy hónapokig is elégséges volt.

Borók Istvánné testvérünk 2 évig végezte hűségesen munkáját *Aggmenházunkban*. 1926. július 1-én vált meg öregjeink gondozásából s helyette Tóth Julianna testvérünk vette át a munkát, amit havi \$30-ért végzett. Mindaddig hűségesen végezte munkáját, amíg az intézet át nem költözött Michigan állam Waterliet városába. Ebben az időben kilenc lakója volt már *Aggmenházunknak*: Hofmán Józsefné, Eger Julianna, Szabó néni, Mezösi Ambrusné, Barát Péter, Olasz Józsefné, Varga Jánosné, Kulcsár Józsefné és Pál György.

Két esztendő alatt Isten segítségével *Aggmenházunknak* nemcsak a városban, de az államban is ismert neve lett. Annnyira, hogy a városban lévő „Community Chest” hajlandóságot mutatott arra, hogy *Aggmenházunkat* a többi jótékonyági intézet sorába felvegyék. Ez \$2000 évi támogatást jelentett volna, de gyülekezetünk akkori vezetősége a tervet nem találta jónak, s így a támogatás elmaradt.

Egy másik kedvező lehetőség is mutatkozott *aggmenházunk* kiépítésére, amikor a városban lévő két Magyar Egylet igazgatósága lépett az *Aggmenház* vezetőségével érintkezésbe. Kérelmük az volt, hogy helyezzük el az Egyletek öreg tagjait is az *Aggmenházunkban*, és minden öreg tag után fizetnek heti \$10-t. Ezt is elvesztettük, mert egyesek az ajánlatot nem helyeselték.

Egy harmadik lehetőség abban jelentkezett, amikor egy bridgeporti üzletember teljesen ingyen két aker földet ajánlott fel a város szélén *Aggmenházunk* részére. De ezt az ajánlatot is visszautasítottuk, mert ebben az időben már sok oldalról felmerült az a gondolat, hogy az *Aggmenházat* hivatalosan át kell adni az Amerikai Magyar Baptista Szövetségnek. Ez ideig az *Aggmenház* a Bridgeporti Gyülekezet és Nőegylet tulajdona volt.”

HOVA TARTOZOL?

SPURGEON, a világhírű prédikátor egy érdekes álmát írja le. Mintha az ég kapujában állt volna és hallotta egy csapat tiszteletre méltó férfi énekét, akik örömmujongás közt vonultak be a mennybe. *"Ezek a próféták"* - szólt hozzá egy angyal, mire ő sóhajtvá felelte: *"Ó, én nem tartozom közéjük."*

Majd újabb csapatok jöttek; az apostolok, azután a vértanúk. Ezeket is mind éppen olyan ujjongás fogadta és Spurgeon újra felsóhajtott: *"Ezek közé sem tartozom."*

Végül jött egy nagy csoport, akik között felismerte Magdalénát, Dávidot és tarzusi Sault, meg a kereszten kegyelmet nyert latrot is. Kérdésére az angyal így felelt: *"Ezek a bűnösök, akik kegyelmet nyertek."* Spurgeon ekkor örömmel kiáltott fel: *"Ezekkel én is bemehetek."*

Azt hitte, hogy ezt a sereget nem fogadja majd örömmujongás, pedig hétszeres halleluja hangzott fel, mikor ezek beléptek. -- *"Mert az Embernek Fia azért jött, hogy megtartsa, ami elveszett."*

Többféleképpen szól az Úr

Jób 33:13-20

Istent nem lehet korlátok közé szorítani. Nem szabhatjuk meg működésének módját, "mert Isten nagyobb a halandónál" (Jób 33:12).

Isten többféleképpen szól, mindig megtalálva az egyén számára a legjobb, legmegfelelőbb módot, amely által szavát meghallhatjuk. A tragédia az, hogy az ember nem törődik vele. Volt-e már nyugtalan éjszakád, vagy talán sorozatosan nem tudtál aludni? Eszedbe jutott-e, hogy Isten valamit közölni akar veled? Ilyenkor ne kínlódj, ne forogj az ágyban, hanem kelj fel, imádkozzál, kérdezd meg az Urat: "Uram, mit akarsz, hogy cselekedjem?" "Szólj, Uram, mert hallja a te szolgád!"

Vedd elő Isten igéjét, ne szenderegj fekvőhelyeden, olvasd Isten üzenetét, és ha elfáradsz, térsz ismét nyugovóra.

Uram, add, hogy meghalljam Igéd prófétai üzenetét még éjszaka is!

Hunter Vadász János (Áhitat)

Külmisszió

A két legnagyobb misszionáriusokat kiküldő szervezet az Egyesült Államokban: a Déli Baptista Szövetség (3660 misszionárius) és a Wycliffe Bibliafordító Társaság (2338 misszionárius).



Lapozgassuk a Bibliát!

Megfejtések

Olvasóink közül többen is kérték, hogy a megfejtéseket is közöljük. A jutalmat nyert megfejtők nevét is ugyanitt találhatjuk.

A júliusi számban olvasható kérdésekre nem érkezett jó megoldás. Éppen ezért még így utólag is elfogadunk megfejtéseket azokra.

Az augusztusi kérdések helyes megfejtése: 1. IMózes 2:24; 2. VMózes 6:7; 3. Józsué 24:15; 4. Zsolt 128:3; 5. Péld 13:24; 6. Máté 13:55; 7. ApCsel 16:31. Könyvjutalmat nyert: Bánkúti Lajosné.

Az októberi kérdések helyes megfejtése: 1. Zakariás 11:17; 2. Malakiás 2:7; 3. A próféta: Elizeus - 1Kir 19:19; 4. Ezékiel 16:44; 5. Péld 20:13; 6. A Jordán réveinél - Bírák 12:6. Könyvjutalmat nyertek: Molnár Júlia és Helen P. Mezei.

A novemberire még várom a megoldásokat.

További jó lapozgatást kívánunk, abban a reményben, hogy olvasóink is hasznosnak ítélik ezt a sorozatot.

Szívesen fogadok javaslatot kérdésekre is. Leveleket a szerkesztő címére küldjük. (HG)